

FORBES CENTER FOR THE PERFORMING ARTS  
JAMES MADISON UNIVERSITY®

School of Music

*presents the Doctoral Recital of*

**Aiveen Gallagher, *viola***

*with*

**Anqi He, *mezzo-soprano***

**Ziwei Zhou, *piano***

**Hao Zhang, *piano***

Sunday, April 11, 2021  
12 pm  
Recital Hall



# Program

Echoes of Greece

Michael Kimber  
(b. 1945)

Zwei Gesänge, Op. 91

Johannes Brahms  
(1833-1897)

Gestille Sehnsucht  
Geistliches Wiegenlied

with Anqi He, *mezzo-soprano* and Ziwei Zhou, *piano*

## 10-Minute Intermission

Sonata in F Minor, Op. 20, no. 1

Johannes Brahms  
(1833-1897)

Allegro appassionato  
Andante un poco Adagio  
Allegro grazioso  
Vivace

with Hao Zhang, *piano*

Patrons are reminded to turn off all pagers, cell phones,  
personal computers, and any other electronic devices.

The unauthorized videotaping or any other recording  
of this production is strictly prohibited  
in adherence with Federal copyright laws.

## Brahms, Two Songs Op. 91 Translations

### Stilled longing

Bathed in golden evening light,  
How solemnly the forests stand!  
The evening winds mingle softly  
With the soft voices of birds.  
What do the winds, the birds  
whisper?  
They whisper the world to sleep.  
But you, my desires, ever stirring  
In my heart without respite!  
You, my longing, that agitates my  
breast –  
When will you rest, when will you  
sleep?

The winds and birds whisper,  
But when will you, yearning desires,  
slumber?  
Ah! when my spirit no longer hastens  
On wings of dreams into golden  
distances,  
When my eyes no longer dwell  
yearningly  
On eternally remote stars;  
Then shall the winds, the birds  
whisper  
My life – and my longing – to sleep.

### A sacred cradle-song

You who hover  
Around these palms  
In night and wind,  
You holy angels,  
Silence the tree-tops!  
My child is sleeping.  
You palms of Bethlehem  
In the raging wind,  
Why do you bluster  
So angrily today!  
O roar not so!  
Be still, lean  
Calmly and gently over us;  
Silence the tree-tops!  
My child is sleeping.  
The heavenly babe  
Suffers distress,  
Oh, how weary He has grown  
Who wing your way  
On the winds,

Silence the tree-tops!  
My child is sleeping.  
With the sorrows of this world.  
Ah, now that in sleep  
His pains  
Are gently eased,  
Silence the treetops!  
My child is sleeping.  
Fierce cold  
Blows down on us,  
With what shall I cover  
My little child's limbs?  
O all you angels,  
Who wing your way  
On the winds,  
Silence the tree-tops!  
My child is sleeping.

Translations by Richard Stokes, author of *The Book of Lieder* (Faber, 2005)

*This recital is presented in partial fulfillment of the requirements  
for the degree Doctor of Musical Arts.  
Aiveen Gallagher is from the studio of Dr. Diane Phoenix-Neal.*

## School of Music Staff

Dr. John Allemeier.....	Director of Music
Dr. Mary Jean Speare.....	Associate Director of Music
Dr. William Dabback.....	Director of Graduate Studies
Sarah Macomber.....	Director of Concert and Support Services
Judy Sager.....	Administrative Assistant
Kimberley Velazquez.....	Administrative Assistant
Donna Wampler.....	Program Support Specialist

### **Music and You** **How you can make a difference!**

Dear Patron,

Thank you for attending today's performance. The opportunity to hear live music is a refreshing change during these times of social distancing. As demonstrated today, the performing arts are faced with unprecedented challenges. Despite these difficult times, the JMU School of Music continues to educate the finest musicians from around the world. Our commitment to our students has not wavered in the face of this pandemic. Preparing artist and arts educators of the future is our mission.

Scholarship contributions help young musicians blossom into mature musical artists. With your support, we will be able to offer our talented students more financial help in pursuing their goals. If you are interested in supporting our students' passion and dedication, please consider contributing to the [Music Scholarship Fund](#) at James Madison University.